

## РУССКИЙ

### МАШИНКА ДЛЯ ОЧИСТКИ ТКАНИ MW-3107

Во время носки трикотажных изделий на них образуются катышки.

Для их удаления разработано данное устройство. Даже ваша любимая одежда, которую вы давно носите, будет выглядеть новой после использования машинки для очистки ткани от катышков.

#### ОПИСАНИЕ

1. Защитная металлическая сетка
2. Защитная крышка
3. Контейнер для сбора катышков
4. Крышка батарейного отсека
5. Фиксатор крышки батарейного отсека
6. Корпус
7. Кнопка включения/выключения
8. Щёточка для чистки

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации машинки для очистки ткани от катышков (далее машинка), внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед каждым включением машинки осмотрите её и убедитесь, что она полностью собрана и все детали в исправном состоянии.
- Используйте только детали машинки, входящие в комплект поставки.
- Машинка предназначена только для удаления катышков с одежды в домашних условиях.
- Запрещается использовать устройство на любых других поверхностях, не используйте машинку в качестве станка для брития или средства для депиляции.
- Не удаляйте катышки с одежды, надетой на человека.
- Не используйте машинку на шелковых, капроновых, махровых, плюшевых, ворсистых тканях и т.п.
- Запрещается оставлять работающую машинку без присмотра.
- Обращайтесь с машинкой бережно, не толкайте её ладонью, не оставляйте её на прямых солнечных лучах, в местах с повышенной температурой и влажностью.
- Особое внимание уделяйте сетке и ножам, запрещается сильно надавливать на сетку или ножи во время работы.
- Запрещается погружать машинку в воду или любую другую жидкость.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненно опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или инструкцией производителя при использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент(ы) питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

**После транспортировки или хранения устройства при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Сдвиньте фиксатор (5), при этом откроется крышка батарейного отсека (4).
- Вставьте 2 элемента питания типа «AA» (не входят в комплект), строго соблюдая полярность.

**Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения устройства, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элементы питания типа/размера «AA»; не используйте одновременно старые и новые элементы питания, а также элементы питания разных типов;
- запрещается перезаряжать элементы питания;
- устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
- своевременно меняйте элементы питания;
- сдавайте элементы питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускajte замыкания замков питания;
- если машинка не используется продолжительное время, выньте элементы питания из батарейного отсека.
- Закройте крышку батарейного отсека (4).
- Включение/выключение устройства осуществляется кнопкой (7).

#### ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждения одежды во время работы с машинкой следите, за тем, чтобы на одежде не образовывались складки, всегда расправляйте одежду.
- Во избежание травм, запрещается удалять катышки с одежды, надетой на человека.
- Не используйте машинку на махровых, плюшевых и ворсистых тканей и т.п.
- Не нажимайте машинкой на одежду слишком сильно, оказывайте только легкое давление сеткой на ткань.

- Не пытайтесь осуществлять чистку шелковых или капроновых тканей, в противном случае машинка может затянуть ткань, и это может повредить нож.
- Запрещается снимать контейнер для катышков (3) на рабочую поверхность машинки.
- Будьте особо внимательны при очистке кромок одежды, мест нахождения пуговиц, молний, вышивки, аппликаций и т.п.

- Положите изделие на ровную поверхность и разгладьте ткань так, чтобы на ней не было складок. Включите машинку, нажав кнопку включения/выключения (7). Крутовыми движениями удалите катышки с изделия.
- После использования выключите устройство, нажав кнопку (7).

#### ЧИСТКА И УХОД

- Выключите устройство, сдвиньте фиксатор (5), при этом откроется крышка батарейного отсека (4), выньте элементы питания, проведите чистку контейнера для сбора катышков (3), защитной сетки (1), ножей и корпуса машинки (6).
- Снимите контейнер для сбора катышков (3), используя щёточку (8) очистите его от мусора.
- Снимите защитную крышку (2).
- Для снятия защитной металлической сетки (1), поворачивайте её против часовой стрелки.
- Щёточкой (8) очистите от пыли и мусора ножи и пространство под ножами.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса устройства (6) мягкой слегка влажной тканью, избегайте попадания воды внутрь корпуса, после этого вытрите корпус (6) насухо.
- Не используйте абразивные чистящие средства и любые растворители.
- Установите защитную металлическую сетку (1) на место, закручивая её по резьбе по направлению часовой стрелке, установите контейнер (3) и защитную крышку (2).
- Рекомендуются использовать небольшое количество смазочного масла на внутренней стороне металлической сетки (1) для лучшего функционирования устройства.
- Остерегайтесь попадания смазочного масла на обрабатываемое изделие.
- Установите элементы питания в батарейный отсек, закройте крышку (4).

#### ХРАНЕНИЕ

- После чистки машинки уберите её на хранение в затенённое, сухое и прохладное место.
- Перед последующим использованием машинки рекомендуется проверить её работоспособность, отсутствие повреждений защитной металлической сетки (1). Если элементы питания разряжены, замените их.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Машинка для очистки ткани от катышков – 1 шт.
- Щёточка для очистки – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электротпитание: 3 В, 2 x 1,5 В «AA» (не включены в комплект)

#### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы устройства – 3 года**

**EAC** Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛя СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЗСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ И П РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛя СВЯЗИ:** РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ, РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН ПИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14. Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

**www.maxwell-products.ru**  
**ТЕЛЕФОН ДЛя СПРАВОК:** 8-800-100-18-30  
ДЕЛАНО В КНР

## ENGLISH

### FLUFF REMOVER MW-3107

While wearing knitwear, lint forms on them.

This device is intended for removing it. Even your favorite clothes that you've worn for a long time will look new after using a lint remover.

#### DESCRIPTION

1. Protective metal mesh
2. Protective lid
3. Lint container
4. Battery compartment lid
5. Battery compartment lid lock
6. Body
7. On/off button
8. Cleaning brush

#### SAFETY MEASURES

**Before using the lint remover (hereinafter - the remover), read this instruction carefully and keep it for further reference.**

This unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the remover on, always check it and make sure that it is properly assembled and all parts are in good condition.
- Use only the parts supplied.
- The remover is designed only for removing lint from clothes at home.

Do not use the unit on any other surfaces, do not use the remover for shaving or hair removal.

- Do not remove lint from clothes on a person.
- Do not use the remover on silk, nylon, terry, plush, fleecy fabrics, etc.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Handle the remover with care, do not drop it, do not expose it to direct sunlight, high temperature and relative humidity.
- Pay special attention to the mesh and the knives, do not press on the mesh or knives with excessive effort during operation.
- Do not immerse the remover into water or other liquids.
- For the safety of children, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

This unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, remove the battery (batteries) from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

#### USAGE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Move the lock (5), and the battery compartment lid (4) will open.
- Insert 2 «AA» batteries (not supplied), strictly following the polarity.

**Batteries leakage can cause injuries or damage to the unit. To prevent unit damages, follow the instructions specified below:**

- use only the «AA» batteries;
- do not use old and new batteries simultaneously, as well as different types of batteries;
- do not recharge the batteries;
- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- replace the batteries in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the batteries;
- avoid the power nippers circuit;
- remove the batteries from the battery compartment when not using the remover for an extended period of time.
- Close the battery compartment lid (4).
- Switch the unit on/off with the button (7).

#### ATTENTION!

- To avoid damage to clothing while working with the remover, make sure that the clothes do not form wrinkles, always straighten the clothes.

- *To avoid injuries, do not remove lint from clothes on a person.*
- *Do not use the remover on terry, plush and fleecy fabrics etc.*
- *Do not press the remover to the clothes with excessive efforts, only slightly press the mesh to the fabrics.*
- *Do not clean silk or nylon, otherwise, the remover may pull on the fabric and this may damage the knife.*
- *Do not remove the lint container (3) from the operating remover.*

- *Be especially careful when cleaning the edges of clothes, around buttons, zippers, embroidery, applications etc.*
- Place the clothes item on a flat surface and straighten the fabric to remove any folds. Switch the remover off by pressing the on/off button (7). Use circular motions to remove the lint from the product.
- After using switch the unit off by pressing the button (7).

#### CLEANING AND CARE

- Switch the unit off, move the lock (5), and the battery compartment lid (4) will open, remove the batteries, clean the lint collector (3), the protective mesh (1), the knives and the remover body (6).
- Remove the lint container(3), clean it from garbage using the brush (8).
- Remove the protective lid (2).
- To remove the protective metal mesh (1), turn it counterclockwise.
- Clean the knives and the space under the knives from dust and garbage using the brush (8).
- Wipe the outer surface of the unit body (6) with a soft, slightly damp cloth, provide that water does not get into the unit body. Then wipe the unit body dry (6).
- Do not use abrasives and any solvents.
- Install the protective metal mesh (1) on its place by threading it clockwise, install the container (3) and the protective lid (2).
- It is recommended to apply a little lubricating oil on the inner side of the metal mesh (1) for better operation of the unit.
- Avoid getting lubricating oil on the clothes.
- Insert the batteries to the battery compartment, close the lid (4).

#### STORAGE

- After cleaning put the remover to a dark, dry and cool place for storage.
- Before further use, it is recommended to check the remover's workability and integrity of the protective metal mesh (1). If the batteries are discharged, replace them.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

#### DELIVERY SET

- Fluff remover – 1 pc.
- Cleaning brush – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.
- Warranty certificate – 1 pc.

#### SPECIFICATIONS

Power supply: 3 V, 2 x 1.5 V «AA» (not supplied)

#### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) for receipt of an updated manual.

#### Service life of appliance – 3 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

## ҚАЗАҚША

### МАТАНЫ ТАЗАРТУҒА АРНАЛҒАН МАШИНА MW-3107

Тоқылған бұйымдарды кию кезінде оларда түйірішктер пайда болады.

Осы құрылғы оларды кетіру үшін жасады. Сіз көптен бері киіп жүрген сүйікті киімініз де матаны түйірішктерден тазартатын машинаны қолданғаннан кейін жаңа болып көрінеді.

#### СИПАТтамасы

1. Қорғаныс металлы торы
2. Қорғаныс қақпақ
3. Түйірішктерді жинауға арналған контейнер
4. Батарея бөлімінің қаптағы
5. Батареялық бөлік қақпағының бекітмесі
6. Корпусы
7. Қосу/сөндіру түймесі
8. Тазалауға арналған қылшақша

#### ҚАҒІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Матаны түйірішктерден тазартуға арналған машинаны (будан әрі машина) пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулыққа айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдалануға оның бүлінуге, тұтынуына немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Машинаны әр қосар алдында оны тексеріп, оның топық жиналғанына және барлық бөлшектердің жақсы күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін машина бөлшектерін ғана пайдаланыңыз.
- Машинаны тек үй жағдайында киімнен түйірішктерді кетіруге ғана арналған.
- Құрылғыны кез-келген басқа беттерде қолдануға тыйым салынады, машинаны қыруан машинасы немесе депиляция құралы ретінде пайдаланбаңыз.
- Адамға киіліп тұрған киімнен түйірішктерді кетірмеңіз.
- Машинаны жұбек, капрон, түкті, плүш, түгі бар маталарға және т. б. қолданыңыз.
- Қосылғып тұрған машинаны қараусыз қалдыруға тыйым салынады.
- Машинаны абыялал ұстаның, оның құлауына жол бермеңіз, оны тікелей күн сәулесінде, температурасы мен ылғалдылығы жоғары жерлерде қалдырмаңыз.
- Тор мен пышақтарға ерекше назар аударыңыз, жұмыс кезінде торды немесе пышақтарды қатты басуға тыйым салынады.

• Машинаны сута немесе басқа кез-келген сұйықтықтарға беттүруге тыйым салынады.

• Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Дене, жүжіе немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қосқа алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалармен орынтатын шешімдері мақсатында орау ретінде пайдалануға арналмаған.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орауда ғана тасымалданың.
- Құрылғыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болған жағдайда қоректендіру элементін (терін) батареялық бөліктен шығарыңыз және келіпдік талоны мен [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru) сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

#### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

- Матаны түйірішктерден тазалауға арналған машинка – 1 дн.
- Тазалауға арналған қылшақша – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.
- Келіпдік талоны – 1 дн.

#### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электротпиталуы: 3 В, 2 x 1,5 В «AA» (жеткізу жиынтығына кірмейді)

#### ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және куаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен куаттандыру элементтерін ары қарай кедее асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өндеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өнделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өндеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетте, тұрмыстық қалдықтарды қайта өндеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

**Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдың-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясын және оның жұмыс қағидалына өзгерістерді енгізуді тек қана техникалық сипаттармен өзгерту құқығын өзінде қалдырды, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жарнағына жұмысын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.**

#### Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

#### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіңізді шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қитандығын көрсетуі қажет.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Машинаны жұмыс кезінде күймеге зақым келтірмеу үшін, күймеде қатпарлар пайда болмайтындығына көз жеткізіңіз, әрқашан киімді жазып отырыңыз.



